



GUIA DE LEITURA DOS ROMANCES HISPANO-AMERICANOS COM PROTAGONISMO NEGRO DO SÉCULO XIX

Bolsista BIC-UFRGS (2016-2017) Amanda Maraschin Bruscato
Orientadora Prof^ª Dr^ª Liliam Ramos da Silva

Apresentação:

Após a pesquisa *Vozes negras no romance hispano-americano* (em vigência no período 2012 – 2016), na qual foi possível apresentar uma lista de 82 romances publicados na América Hispânica cujos protagonistas são negros, passamos à próxima etapa da pesquisa, intitulada *Vozes negras no romance hispano-americano: a narrativa longa do século XIX* (em vigência no período 2016 – 2017). Foram encontradas e estudadas onze obras escritas no século XIX, sendo oito delas cubanas, uma colombiana, uma argentina e uma peruana.

Metodologia:

Os romances foram lidos e analisados a partir de textos teóricos como os de Zilá Bernd e Frantz Fanon, culminando em fichas de leituras. As leituras, as fichas e as discussões resultaram em um guia de leitura dessas obras. Alguns dos textos utilizados para a elaboração do guia foram de Becerra, Buffa e Bonofiglio; e de Klein e Vinson III, sendo aquele um conjunto de propostas didáticas realizado na argentina, e este uma síntese da escravidão africana na América Latina e no Caribe.

Objetivos:

No Guia de Leitura, buscou-se relacionar cada obra ao contexto histórico de formação de sua nação. Através da distribuição do livro nas escolas de educação básica do país, pretende-se contribuir para a formação dos estudantes brasileiros, resgatar e valorizar esses romances e incentivar o estudo do protagonismo negro na literatura hispano-americana. Ao conhecer o protagonismo negro nos romances hispano-americanos do século XIX e o contexto de escravidão africana de cada país, será possível para os estudantes relacionar a história de colonização e escravidão do Brasil com as de Cuba, Colômbia, Argentina e Peru.

Resultado:

O Guia de Leitura tem quatro capítulos, sendo um para cada nação (Cuba, Colômbia, Argentina e Peru). Ao iniciá-los, são apresentados os contextos históricos dos países. Após, há resumos das vidas dos autores e das obras estudadas, além de trechos traduzidos pelo grupo. Os trechos são essenciais para as propostas didáticas sugeridas para cada obra. Ao final, aparecem os comentários pessoais dos pesquisadores. Com a pesquisa, mostrou-se a importância de resgatar os romances escritos durante a época da escravidão e relacioná-los ao contexto histórico contemporâneo, em que permanecem existindo o racismo e a discriminação.

Referências:

- BERND, Zilá (org). *Americanidade e transferências culturais*. Porto Alegre: Editora Movimento, 2003
- FANON, Frantz. *Os condenados da terra*. Tradução de Eunice Albergaria Rocha e Lucy Magalhães. Juiz de Fora/MG: Editora da UFJF, 2010.
- BECERRA, María José; BUFFA, Diego; BONOFILIO Marta. *En procura de un nuevo relato identitario argentino, memoria y legitimación de nuestras raíces afrodescendientes: recursos didácticos para la enseñanza em las aulas*. Córdoba/Argentina: Grupo Córdoba – Ruta del Esclavo, 2014
- KLEIN, Herbert S.; VINSON III, Ben. *La esclavitud africana en América Latina y el Caribe*. Lima: Instituto de Estudios Peruanos, 2008.